

JAPANESE: A LINGUISTIC INTRODUCTION

Chapter 2: dialects

Kagoshima Dialect Radio Talk Show

[Kagoshima] *Konnichiwa?* *gowashita.*
[Tōkyō] *Konnichiwa* *de gozaimashita.*
hello was
'Hello.'

Katsumaru *gowansa.*
Katsumaru *desu.*
Is
'This is Katsumaru.'

Jūga? *mo kyō zui gowai nā.*
Jūgatsu *mo kyō made desu nā.*
October also today until is SFP
'[Lit.] October is until today, isn't it?'
'Today is the last day of October.'

Ato nikage? *sure ba, shōga?*
Ato nikagetsu *sure ba, shōgatsu.*
next two.months when.pass new.year
'When the next two months have passed, (we'll have) a New Year.'

Tsukihi *n ta? no wa hon no kote atchūma gowanso nā.*
Tsukihi *no tatsu no wa hontō no koto atto iu ma desu nā.*
time GEN pass NMLZ TOP really in.an.instant is SFP
'Time really passes in an instant.'

Kon *bangun mo kyū de chōdo nanakage? chinai mon ga*
Kono *bangumi mo kyō de chōdo nanakagetsu tachimasu ga*
this program also today by just seven.months have.passed but

chīta *tanoshin moromoshita do kai nā.*
chotto wa tanoshinde moraemashita deshō ka nē.
a.little enjoy gave is INT SFP
'Also, this program has (been broadcast) exactly seven months today, but have you been enjoying somewhat?'

Iken *don ga are ba, doshidoshi kikase? tamonse na.*
Iken *nado ga are ba, doshidoshi kikasete kudasai ne.*
opinion etc. NOM exist if freely let.me.hear please SFP
'If you have opinions or a like, please feel free to send them to me.'

